





Office de Tourisme et des Congrès

1 square d'Ixelles, 64200 Biarritz

Tél. : +33 (0)5 59 22 37 10

Mail : biarritz.tourisme@biarritz.fr

www.tourisme.biarritz.fr

LE GRAND MAGASIN PARISIEN

GALERIES LAFAYETTE BIARRITZ
17-19 PL. GEORGES CLEMENCEAU
OUVERT TOUS LES JOURS*

-10% OFFRE SPÉCIALE TOURISTES*

*Retrouvez les horaires sur <http://www.galerieslafayette.com/magasin-biarritz>
(1) Pour bénéficier des 10% de réduction, présentez ce coupon accompagné de votre passeport étranger avant le paiement aux caisses, cette réduction n'est pas remboursable une fois le paiement effectué et ne peut se cumuler avec d'autres réductions ou avantages. *Hors services, alimentation, livres ainsi que les articles et zéro déchet et du pain rouge.

552 116 329 RCS PARIS

Galerie Lafayette

Boutique affiches, cartes postales, mugs, puzzles, bougies...

Venez nous rendre visite ! au 38 rue Gambetta à Biarritz

Mikelenal - Biarritz -

26 rue Mazagran



HISTOIRE : DE LA PECHE A LA BALEINE AUX PREMIERS BAINS DE MER

« J'ai pour moi les vents, les astres, et la mer » Devise de Biarritz

Le temps des baleines

Au Moyen Age, Biarritz, est un petit port de pêche dont la principale ressource est la chasse à la baleine, très fréquentes à cette époque dans le golfe de Gascogne. L'huile de l'animal sert à éclairer les maisons, les côtes et os à fabriquer des clôtures, ... la chair à se nourrir.

Les baleines font vivre les pêcheurs jusqu'au milieu du XVIII^e siècle. Puis elles s'éloignent de plus en plus vers le large et les pêcheurs devront aller jusqu'à Terre Neuve pour les trouver.

Biarritz devient une "station balnéaire"

L'une des toutes premières conquêtes de Biarritz est Victor Hugo, venu là en 1843. Charmé par « ce village blanc à toits roux et à contrevents verts posé sur des croupes de gazon », il redoute immédiatement que « Biarritz devienne à la mode ». « Ce jour arrivera vite ! » remarque-t-il avec clairvoyance.

En effet, onze ans plus tard, la comtesse de Montijo, qui avait séjourné là durant son enfance, s'y installe en grande pompe après son mariage avec Napoléon III, pour un séjour de deux mois.

Charmé par cette paisible bourgade, Napoléon fait construire une résidence d'été pour son épouse, la Villa Eugénie, et le couple impérial vient chaque année jusqu'en 1868, profiter des bienfaits de la mer et du climat. Dans son sillage, de nombreuses têtes couronnées découvrent Biarritz. Rois de Wurtenberg, de Belgique et du Portugal, princes russes, polonais et roumains, Grands d'Espagne et Lords Anglais donnent son « cachet » à Biarritz, qui compte alors 10 000 estivants chaque saison.

100 ans plus tard, en 1956 le tournage du film « Le soleil se lève aussi », adapté du roman de E. Hemingway, renforce encore plus le lien entre Biarritz et l'océan. En effet c'est lors de ce tournage que le scénariste Peter Viertel, venu de Californie, essaya de surfer les vagues de l'atlantique à Biarritz. Très vite, des locaux, curieux d'essayer s'essayent à cette nouvelle activité : Ils seront connus sous le nom de « tontons surfeurs ». La mode du surf est lancée !

Aujourd'hui, la ville de Biarritz est une destination de surf internationale, et compte pas moins de 20 écoles pour s'initier ou se perfectionner.



Côte & Mer

Brasserie-Restaurant



05 59 85 30 63 - Biarritz, 7 rue Gardères

HISTORY: FROM WHALING TO THE FIRST SEA BATHS

« The wind, the stars and the sea are on my side » Motto of Biarritz

The time of whales

In the Middle Ages, Biarritz was a small fishing port whose main resource was whale hunting. It was very common at that time in the Bay of Biscay. The oil of the animals was used to light houses, the ribs and bones were used to make fences, the flesh was used for cooking etc...

The whales provided enough resources for the fishermen to live until the middle of the 17th century. Then, the whales migrated offshore and the fishermen moved as far as Newfoundland to find them.

Biarritz becomes a « seaside resort »

One of the very first visitors of Biarritz was Victor Hugo, who came here in 1843. Enchanted by « this white village with red roofs and green shutters built on grassy hills », he immediately feared that « Biarritz will become fashionable ». « This day will come soon ! » he remarked with foresight.

Indeed, eleven years later, the Countess of Montijo, who stayed there during her childhood, settled there with great fanfare for a 2-month stay after her marriage to Napoleon III.

Charmed by this peaceful town, Napoleon had a summer residence built for his wife, the Villa Eugénie. The Imperial couple came every year until 1868 to enjoy the benefits of the ocean and the climate. In its wake, many crowned heads discovered Biarritz: Kings of Wurtenberg, Belgium and Portugal, Princes of Russia, Poland and Romania, Grandees of Spain and English Lords gave character to Biarritz. At the time, the town had 10 000 summer visitors each year.

100 years later, in 1956, the shooting of the movie « The Sun Also Rises » - adapted from the novel by E. Hemingway - tightened even more the link between Biarritz and the Ocean. It was during the filming that screenwriter Peter Viertel, who came from California, tried to surf the waves of the Atlantic in Biarritz. Soon, locals tried this new activity - they became known as the « tontons surfeurs » (surfing uncles). The surfing trend was launched!

Nowadays, the town of Biarritz is an international surfing destination with no less than 20 surf schools for beginners and advanced surfers.



HISTORIA : DE LA PESCA DE BALLENAS AL PRIMER BAÑO DE MAR

“Tengo para mí los vientos, las estrellas y el mar” Lema de Biarritz

Puerto ballenero

En la Edad Media, Biarritz era un pequeño puerto pesquero cuyo principal recurso era la caza de ballenas, muy común en aquella época en el Golfo de Vizcaya. El aceite se usaba para alumbrar las casas, las costillas y los huesos para hacer cercos,... la carne para comer.

Los pescadores vivieron de la actividad ballenera hasta mediados del siglo XVII. Despues, las ballenas se fueron alejando cada vez más mar adentro y los pescadores tuvieron que ir hasta Terranova para encontrarlas.

Biarritz se convierte en ciudad de "veraneo"

Una de las primeras personas seducidas por Biarritz fue Victor Hugo, que llegó aquí en 1843. Encantado por "este pueblo blanco de tejados rojos y persianas verdes asentado sobre colinas cubiertas de hierba", inmediatamente temió que « Biarritz se pusiera de moda ». « ¡Ese día llegará pronto! » comentó con clarividencia.

En efecto, once años más tarde, la Condesa de Montijo, que había residido allí durante su infancia, se trasladó a Biarritz con gran pompa, tras su matrimonio con Napoleón III, para una estancia de dos meses.

Encantado por este apacible pueblo, Napoleón hizo construir una residencia de verano para su esposa, la Villa Eugenia, y la pareja imperial vino todos los años hasta 1868 para aprovechar las bondades del mar y del clima. Con ellos, numerosas personalidades de la aristocracia y la realeza descubrieron Biarritz. Reyes de Wurtemberg, de Bélgica y de Portugal, príncipes rusos, polacos y rumanos, Grandes de España y Lordes ingleses dieron a Biarritz su renombre, que contaba en esa época con 10.000 veraneantes cada temporada.

100 años más tarde, en 1956, el rodaje de la película "¡Fiesta!" (Título original : The sun also rises), adaptación de la novela de E. Hemingway, refuerza aún más el vínculo entre Biarritz y el océano. De hecho, fue durante este rodaje que el guionista Peter Viertel, procedente de California, intentó surfear las olas del Cantábrico en Biarritz. Muy pronto, unos lugareños curiosos probaron esta nueva actividad: se es conocera como "Los tíos surfistas". ¡La moda surfera está lanzada!

Hoy, la ciudad de Biarritz es un destino internacional de surf, y cuenta con nada menos que 20 escuelas para iniciarse o para perfeccionarse.



Plus d'infos / More informations / Más información :



destination.biarritz



destination_biarritz



DestinationBtz



Horaires / Horarios de apertura / Opening hours.

Restaurant
LTB-LA TABLE BASQUE
Cuisine traditionnelle

4 av. de la Marne - BIARRITZ
05 59 22 23 52
www.restaurant-ltb-biarritz.com

DODIN
BIARRITZ
pâtisserie - glacier - salon de thé

ouvert 7h/7
Quai de la Grande Plage
05 59 22 10 43

8 Rue de Port-Vieux
05 59 24 71 28

LOCATION JET-SKI DÈS 16 ANS
SORTIE BOUÉE TRACTÉE

RÉSERVATION PAR TÉLÉPHONE
06.78.25.37.31
WWW.JETSPORT64.COM

BIARRITZ - SAINT JEAN DE LUZ

MAISON ADAM
MACARONS ET CHOCOLATS
DEPUIS 1660

MACARONS, GÂTEAUX
BASQUES ET CHOCOLATS
DEPUIS 1660

Scannez-moi

BIARRITZ en PETIT TRAIN
Une visite incontournable

FR SP EN UK DE

NOUVEAUTÉS 2023

- Petit train électrique
- Commentaire enfant
- Nouveau commentaire scénarisé

06 07 97 16 35
info@petit-train-biarritz.fr

HORAIRES du jour